

THÔNG TIN OTA

Số ngày 10 tháng 10 năm 2026

Biên tập và phát hành bởi
Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota

太田インフォルマ 2026年 10月10日号(ベトナム語版)

- P1. 太田スポレク祭・多文化ふれあいフェスタおた2026
P2. OTACO 20% 上乗せキャンペーン・県外医療機関の一部で福祉医療費受給資格者証が利用できます・自賠責保険 & 共済の有効期限切れに注意・新しいごみ袋でルールを確認！
P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所休日歯科診療・市税の10月納税・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業・太田市国際交流協会会員募集中
P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります & 無料「ごみ分別アプリ」& 動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・ベトナム語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「くらしのガイド」をご利用ください
折り込みチラシ：✓市役所などの窓口受付時間を変更します・外国人市民相談窓口ワンストップセンター受付時間 & 言語などが変更になります！
✓2026年 外国人住民のための防災訓練 ✓太田警察署からのお知らせ「あなたの安易な行動が犯罪になるかもしれません！」・「あなたのまちの交番 & 駐在所」

Lễ hội Thể thao và Giải trí



Ngày 24/10 (thứ 7) 9:30 - 15:30

Ngày 25/10 (chủ nhật) 8:30 - 15:30

Hãy đến lễ hội và thưởng thức các chương trình biểu diễn, hoạt động thể thao và giải trí, giải marathon cùng các gian hàng bán sản phẩm, ẩm thực địa phương và quốc tế, v.v.

"Joushu Ota Subaru Marathon 2026"
ngày 25/10 từ 7:45 ~

※Chương trình có thể bị hủy nếu trời mưa to.

※Hạn chế giao thông các khu vực lân cận từ 7:30 đến 10:35.



Thông tin liên hệ: Phòng Sports no Machi Suishin-Ka ☎0276-60-4123

tại UNDOU KOUEN (Ota-Shi Iizuka-Cho 1059-1)



Lễ hội đa văn hóa OTA 2026

15/11/2026 (Chủ nhật) 10:00 - 14:00

(Sự kiện sẽ bị hủy trong trường hợp thời tiết xấu.)

Địa điểm: Trung tâm đa văn hóa Ota

Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (trong cùng khu vực Bến xe buýt Ota)

Sự kiện trong trung tâm

Triển lãm các hoạt động của các nhóm tình nguyện viên.



Quà
tặng



Sự kiện ngoài trời

- ☆ Biểu diễn khai mạc với dàn nhạc Nhật Bản;
- ☆ Múa truyền thống của các nước Brazil, Việt Nam, Nepal và Peru, biểu diễn của ban nhạc đa quốc gia ;
- ☆ Trò chơi giao lưu, v.v. ;
- ☆ Vui chơi nhà phao Gunma-Chan dành cho trẻ em;
- ☆ Trưng bày xe cảnh sát, v.v.;



Thông tin liên hệ: Ota-Shi Kokusai Kouryuu Kyoukai

Địa chỉ: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (trong Tabunka Kyousei Center Ota) ☎0276-48-1001

Chương trình khuyến mại 20% OTACO

Trong thời gian diễn ra chương trình khuyến mại, bạn sẽ nhận được 20% ưu đãi khi nạp tiền qua ứng dụng điện thoại OTACO hoặc thẻ từ chuyên dụng OTACO.

10.000 yên → 12.000 yên

Thời gian thực hiện: đến ngày 31/10/2026 (thứ 7)

*Chương trình sẽ kết thúc ngay khi đạt đến giới hạn ngân sách.

Đối tượng: người sử dụng ứng dụng OTACO và thành viên sử dụng thẻ từ chuyên dụng.

Giới hạn tối đa: tối đa 2.000 điểm cho mỗi người (giới hạn số tiền nạp tối đa là 10.000 yên).

Thời hạn hiệu lực: đến ngày 28/2/2027 (chủ nhật) (áp dụng cho giá trị ưu đãi từ chương trình)
đến ngày 29/2/2028 (thứ 3) (áp dụng cho giá trị từ việc nạp tiền)



Cách cài đặt, đăng ký
(bản Tiếng Việt)



Phương thức nạp tiền	Thẻ tín dụng	Seven Bank ATM	Phòng Sangyou Mirai Suishin-Ka
Qua App OTACO	○	○	○
Qua thẻ từ OTACO	X	○	○

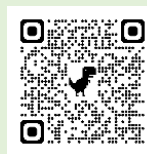
Thông tin liên hệ: Phòng Sangyou Mirai Suishin-Ka (Tòa thị chính Ota/tầng 5-quầy 51) ☎0276-47-1918

Giấy chứng nhận thụ hưởng trợ cấp chi phí y tế phúc lợi (thẻ màu hồng) có thể sử dụng tại một số cơ sở y tế ngoài tỉnh

Từ tháng 10, người dân sẽ có thể sử dụng thẻ chứng nhận trợ cấp y tế của thành phố (thẻ màu hồng) tại một số cơ sở y tế (bệnh viện, phòng khám) ngoài tỉnh, theo thỏa thuận hợp tác với tỉnh Gunma.

Vui lòng truy cập trang web của thành phố để tham khảo danh sách các cơ sở y tế áp dụng.

Thông tin liên hệ: Phòng Iryou Nenkin-Ka (tầng 1/quầy 12) ☎0276-47-1940



Bảo hiểm trách nhiệm bắt buộc “Jibaiseki Hoken Kyousai” Hãy chú ý đến ngày hết hạn!!

Bảo hiểm trách nhiệm bắt buộc Jibaiseki Hoken Kyousai, nhằm đảm bảo khoản bồi thường cơ bản cho thương tích cá nhân trong trường hợp xảy ra tai nạn giao thông, do đó, tất cả các phương tiện cơ giới, bao gồm cả xe máy có động cơ, đều bắt buộc phải tham gia.

Đặc biệt, đối với các loại xe máy có dung tích xi-lanh dưới 250cc (xe máy có động cơ, xe mô tô hạng nhẹ) và phương tiện di chuyển điện (như xe trượt điện scooter, xe máy điện có bàn đạp, v.v.), những loại phương tiện không thuộc diện kiểm định định kỳ Shaken, cần đặc biệt chú ý để tránh trường hợp hết hạn hoặc quên đóng bảo hiểm.

Thông tin liên hệ: Phòng Shiminzei-Ka (tầng 2/quầy 22) ☎0276-47-1931



Kiểm tra các quy định về phân loại và bỏ rác đúng cách khi sử dụng túi rác mới!!

Thiết kế của các loại túi rác chuyên dụng dành cho rác có thể đốt và rác không thể đốt dùng để bỏ tại trạm thu gom rác, đã được làm mới!

Tại các cửa hàng, việc bán các túi rác thiết kế mới sẽ được tiến hành dần dần ngay sau khi hết hàng tồn kho của các túi rác thiết kế cũ.

Giá bán, dung tích, loại túi và tem xử lý rác công kênh (100 yên và 500 yên) sẽ không thay đổi.

Ngay cả sau khi thay đổi mẫu mã, các túi rác mẫu cũ vẫn có thể tiếp tục sử dụng.

Thông tin liên hệ: Phòng Seisou Jigyuu-Ka ☎0276-31-8153





Các cơ sở y tế làm việc vào Chủ nhật và ngày lễ (Cấp cứu)

Nếu bạn bị sốt hoặc có các triệu chứng về hô hấp, vui lòng gọi từ ô tô, ... trước khi đến phòng khám

Ngày 12/10 (Thứ 2)	Nhi khoa	Mayuzumi Kodomo Clinic (Obara-Cho)	0277-32-6522
	Nội khoa	Iijima Kokyukika Naika Clinic (Shimokobayashi-Cho)	0276-49-1121
	Nhân khoa	Ogiwara Ganka (Nitta Ichinoi-Cho)	0276-57-1110
Ngày 18/10 (Chủ nhật)	Nhi khoa/Nhi khoa/Khoa da liễu	Kizaki Clinic (Nitta Kizaki-Cho)	0276-56-7770
	Nội khoa	Kuroiwa Naika Kokyukika Clinic (Kamitajima-Cho)	0276-32-9618
	Phẫu thuật tuyến vú	Ota Breast Clinic (Nishihon-Cho)	0276-50-1748
Ngày 25/10 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Hirahara Naika • Shoukakika (Komaigi-Cho)	0276-45-3891
	Nội khoa	Kobayashi Clinic (Serada-Cho)	0276-60-7560
	Ngoại khoa chỉnh hình	Ishii Seikeigeka Iin (Yabuzuka-Cho)	0277-78-0211
Ngày 1/11 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Arisaka Iin (Ryumai-Cho)	0276-45-3681
	Ngoại khoa/Nội khoa	Ojima Clinic (Kasukawa-Cho)	0276-40-7171
	Khoa tai mũi họng	Hachiman Clinic (Hachiman-Cho)	0276-20-2220
Ngày 3/11 (Thứ 3)	Nội khoa/Nhi khoa	Waga Clinic (Obara-Cho)	0277-20-4370
	Nội khoa	Taniguchi Clinic (Josai-Cho)	0276-33-7756
	Ngoại khoa chỉnh hình	Koiso Seikeigeka Clinic (Ryumai-Cho)	0276-60-5518
Ngày 8/11 (Chủ nhật)	Nội khoa/Nhi khoa	Hattori • Ebisusama Clinic (Iizuka-Cho)	0276-55-3111
	Nội khoa	Kaneko Clinic (Iwasegawa-Cho)	0276-30-2626
	Nhân khoa	Fujiu Ganka Iin (Hama-Cho)	0276-45-3358



Lưu ý: Lịch trực y tế có thể thay đổi. Dịch vụ trực y tế này chỉ phục vụ các trường hợp cấp cứu. Những bệnh nhân khác được yêu cầu đến điều trị vào các ngày trong tuần.

Bệnh viện được chỉ định cấp cứu

Liên hệ tới Dịch vụ điện thoại hướng dẫn bệnh viện ☎0276-45-7799 để xác nhận các dịch vụ y tế hiện có.

Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200

IMS Ota Chuuo Sougou Byouin ☎0276-37-2378

Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131

Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311

Horie Byouin ☎0276-38-1215

Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555

Bệnh viện cấp cứu ban đêm (Viện Nội khoa hoặc Nhi khoa)

Địa điểm: Tầng 1 trung tâm y tế Ota-Shi **Địa chỉ:** Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099

Giờ tiếp tân: từ thứ 2 đến thứ 7 – từ 18:45-21:45* (trừ các ngày lễ, Tết) *Giờ tiếp tân có thể thay đổi.

Lưu ý: Chỉ khi có triệu chứng nhẹ. Vui lòng gọi điện trước khi đến để kiểm tra xem bác sĩ chuyên môn nào đang trực.

Dịch vụ nha khoa vào Chủ nhật, ngày lễ, Tết (10:00 - 13:00)

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Phía Tây nam Tòa thị chính Ota, cách đó 2-3 phút đi bộ) ☎0276-45-7320



Thời hạn nộp thuế thành phố

Thuế thị dân *Shikenmin-Zei* (kỳ 3) & Thuế bảo hiểm y tế Quốc gia *Kokumin Kenkou Hoken-Zei* (kỳ 4)

Hạn nộp: **ngày 2 tháng 11 năm 2026 (thứ 2)**

Vui lòng đảm bảo việc nộp thuế đúng thời hạn. Mọi thắc mắc về việc nộp thuế, liên hệ trực tiếp với:

Phòng thu thuế *Shunou-Ka* (Tòa thị chính Ota - tầng 2/quầy 23) ☎ 0276-47-1820



Hỗ trợ học tập sau giờ học Houkago Gakushu Shien dành cho học sinh có nguồn gốc nước ngoài



Nhằm giúp các em học sinh có nguồn gốc nước ngoài hoàn thiện các hoạt động học tập ở trường tiểu học và trung học cơ sở, cũng như mở rộng hơn nữa các cơ hội trong tương lai, dự án hỗ trợ học tập sau giờ học và thực hiện hướng dẫn tiếng Nhật nhằm nâng cao năng lực tiếng Nhật của các em được tổ chức.

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota hiện đang tuyển hội viên!

Nếu bạn có quan tâm đến các hoạt động giao lưu quốc tế, hãy đăng ký tham gia.

Phí hội viên (hàng năm): Pháp nhân (tổ chức): 5.000 yên/tổ chức

Cá nhân: 1.000 yên



Thông tin: Ota-Shi Kokusai Kouryuu Kyoukai ☎0276-48-1001

LỊCH THU GOM RÁC THẢI SINH HOẠT

‘Lịch thu gom rác thải sinh hoạt’ bản tiếng nước ngoài (tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Việt) có sẵn tại Phòng Quản lý vệ sinh *Seiso Jigyuu-Ka*, Phòng công dân *Shimin-Ka* và Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài tại Tòa thị chính thành phố. Thông tin cũng có trên trang web, vui lòng truy cập mã QR đính kèm.



Android

“Ứng dụng phân loại rác” (miễn phí)



iOS



App này sẽ hướng dẫn bạn cách vứt rác, phân loại rác đúng cách và ngày thu gom. Ngoài ra còn có bản tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt.

Video kênh YouTube chính thức của tỉnh

“Nếu trộn lẫn thì chúng là rác, còn phân loại ra thì chúng là tài nguyên”



Quầy tư vấn lưu động của *Hello Work Ota*

Nếu bạn muốn viết Sơ yếu lý lịch (một tài liệu cần thiết để tìm việc làm) hãy đến để được hướng dẫn.

Thứ 3/13:00 - 15:30 (Trừ các ngày lễ, Tết)

Địa điểm: **Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài (Tòa thị chính Ota/tầng 1)**

Thông tin liên hệ: **Hello Work Ota ☎0276-46-8609 (43#)**



Quầy hỗ trợ tiếng Việt tại Tòa thị chính Ota

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề liên quan đến tòa thị chính (thuế, nhà ở xã hội, hồ sơ nộp, v.v.).

Ngoài ra có hỗ trợ phiên dịch trực tuyến sử dụng máy tính bảng.

Việc tư vấn về trợ cấp sinh hoạt, trợ cấp nuôi con, đăng ký khai sinh, v.v., thường mất nhiều thời gian, vì vậy vui lòng đến sớm.

Tùy theo tình hình phục vụ tại quầy, thời gian tiếp nhận có thể kết thúc sớm hơn dự kiến.

Thứ 3/ 13:00 - 15:30 & Thứ 6/ 9:00 - 11:30



PHIÊN DỊCH ONLINE (9:00-11:30/13:00-15:30 ngày thường trong tuần- trừ thứ 4 & chiều thứ 6)
Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Philipin, tiếng Trung, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Hàn, tiếng Myanmar, tiếng Thái, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Khmer, tiếng Malaysia, tiếng Ukraina, tiếng Bengali (cần đặt lịch trước).

Địa điểm: Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài
(Tòa thị chính Ota/tầng 1- cạnh cửa hàng Yamazaki)

Liên hệ: Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế/ Hiệp hội giao lưu quốc tế Ota ☎0276-47-1908/ 0276-48-1001
(9:00-12:00/13:00-16:30 - ngày thường trong tuần) ※ Trừ các ngày lễ, Tết (29/12- 03/01)

Thông tin mới nhất về ngày nghỉ và các vấn đề khác, vui lòng xem tại đây. ➡



Hướng dẫn thông tin cuộc sống

Bạn có thể kiểm tra các dịch vụ hành chính và thông tin sinh hoạt cần thiết cho cuộc sống trong thành phố Ota bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung. Vui lòng sử dụng!



Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế Kokusai-Ka/

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai

Địa chỉ: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (trong Tabunka Kyousei Center Ota)

Điện thoại: 0276-47-1908/ 0276-48-1001

Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

Trang chủ

